



Digitální automatický měřič krevního tlaku typ SpotArm™
Model i-Q142

• **Návod k obsluze**

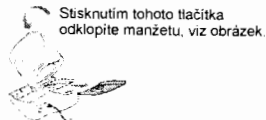
STRUČNÝ PRŮVODCE

Děkujeme, že jste si zakoupili měřič krevního tlaku OMRON i-Q142 SpotArm™. Tento průvodce jednoduše objasňuje, jak provádět měření krevního tlaku tímto přístrojem.

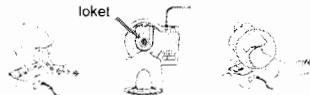
Nicméně si před použitím přístroje pečlivě přečtěte návod k obsluze.

První použití přístroje

- ▶ **Odstraňte obal z loketní podpěry.**
- ▶ **Nastavte datum a čas** (viz kapitola 2.3 v Návodu k obsluze)



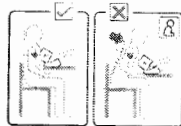
- 1. **Vložte paži do manžety.**
(viz kapitola 3.2)



- 2. **Zkontrolujte svou polohu při sezení.**
(viz kapitola 3.1)

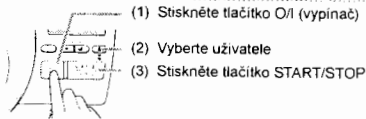
Správné držení těla během měření je důležité pro dosažení přesných výsledků.

* Pokud nesedíte správně, na displeji se objeví symbol



- 3. **Zahajte měření.**

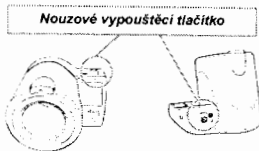
Postupujte podle kroků (1) až (3)
(viz kapitola 3.3)



Důležité upozornění:

Pokud nedojde k zastavení nafukování po stisknutí tlačítka O/I, START/STOP nebo jiného tlačítka
Stiskněte nouzové vypouštěcí tlačítko na zadní části přístroje

Poznámka: Po stisknutí nouzového tlačítka se rovněž zastaví hodiny. Proveďte opětovné nastavení data a času.



Obsah

Před použitím přístroje

Úvod	3
Důležité bezpečnostní informace	4
1. Popis přístroje	7
2. Příprava	10
2.1 Připojení síťového adaptéru	10
2.2 Nastavení data a času	11

Provozní pokyny

3. Provoz přístroje	16
3.1 Jak správně sedět během měření	16
3.2 Vložte paži do manžety	18
3.3 Měření	20
3.4 Pokyny pro neobvyklé situace	28
3.5 Paměť a její použití	29

Péče a údržba

4. Odstranění závad a problémů	36
4.1 Hlášení o chybách	36
4.2 Řešení problémů	37
5. Údržba a skladování	39
6. Volitelné příslušenství	41
7. Technické údaje	44
8. Všeobecné informace o krevním tlaku	46

Úvod

Děkujeme vám za nákup měřiče krevního tlaku na paži OMRON i-Q142 Intellisense SpotArm™.

OMRON i-Q142 Intellisense je plně automatický přístroj k měření krevního tlaku, pracující na oscilometrickém principu. Jednoduše a rychle změří váš krevní tlak a puls. Pokroková technologie IntelliSense umožňuje pohodlné a řízené nafukování manžety a nevyžaduje žádné nastavení pro nahuštění manžety nebo její pozdější dofukování.

Nastavitelný úhel manžety umožňuje nápravu vadného držení těla u pacientů, kteří mají tendenci se hrbít. Loketní podpora stabilizuje polohu paže a udržuje ji ve vhodné poloze.

Jednoduchým vložením paže do manžety se manžeta kolem paže automaticky otočí na potřebnou velikost a zahájí měření krevního tlaku a pulsu.

Přístroj je určen k měření a ukládání hodnot měření do paměti pro dvě osoby a umožňuje výpočet ranních a večerních průměrů naměřených hodnot.

Software Omron pro řízení tlaku krve a tiskárna jsou volitelné. Tento software umožňuje zobrazovat, upravovat a tisknout údaje týkající se krevního tlaku získané pomocí měřiče OMRON i-Q142 Intellisense. Software je k dispozici pouze v angličtině.

⚠ Před použitím přístroje si důkladně přečtete tento návod k obsluze. Podrobné informace o vašem krevním tlaku vám poskytne VÁŠ OŠETŘUJÍCÍ LÉKAŘ.

Důležité bezpečnostní informace

V případě těhotenství, arytmie a arteriosklerózy (kornatění tepen) se před měřením poraďte se svým lékařem.

Před použitím přístroje si důkladně přečtete tuto část.

⚠ Varování:

Označuje potenciálně nebezpečné situace, které mohou vést k úmrtí nebo vážnému zranění, pokud těmto situacím nezabráníte.

(Obecné použití)

- Vždy se poraďte se svým lékařem. Určování vlastní diagnózy a samoléčení na základě výsledků domácího měření je nebezpečné.
- Lidé se závažnými poruchami krevního průtoku nebo hematologickými onemocněními se musí před použitím přístroje poradit se svým lékařem. Nafouknutí manžety může způsobit vnitřní krvácení.
- Měřič přestaňte okamžitě používat, pokud se na výstelku manžety vylije léčivo nebo dojde k jejímu jinému znečištění. Dlouhodobé používání může způsobit riziko infekce. Máte-li zájem o výměnu výstelky manžety, obraťte se na distributora společnosti OMRON nebo na oddělení služeb zákazníkům.
- Pokud máte na paži poranění ve formě pořezání nebo škrábanců, měření neprovádějte. Poranění by se tím mohlo zhoršit nebo by mohlo kvůli kontaminaci výstelky manžety dojít k infekci.

(Použití síťového adaptéru)

- Nikdy nezapojte nebo nevytahujte koncovku kabelu napájení ze zásuvky mokřýma rukama.

⚠ Upozornění:

Označuje potenciálně nebezpečné situace, které mohou vést k lehkému nebo středně těžkému zranění uživatele nebo pacienta nebo k poškození vybavení nebo jiných předmětů, pokud těmto situacím nezabráníte.

(Obecné použití)

- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, jsou-li poblíž děti nebo osoby, které nemohou vyjádřit svůj souhlas.
- Nepoužívejte přístroj pro jakýkoli jiný účel než pro měření krevního tlaku.
- Neprovádějte demontáž přístroje ani manžety.
- Nenafukujte manžetu na tlak převyšující 299 mm Hg.
- Pokud se manžeta nepřestane nafukovat nebo dojde k jiné abnormální situaci, ihned stiskněte pohotovostní vypouštěcí tlačítko abyste předešli možnému vzniku vnitřního krvácení nebo poranění periferních nervů.
- Postup při ručním tlakování manžety naleznete v kapitole 3.4. Pokud dojde k nadměrnému nafouknutí manžety, může dojít k vnitřnímu krvácení.
- Nezapomeňte odložit hodinky a šperky (prsteny, náramky) apod., které by mohly během použití poškodit výstelku manžety.
- Pokud jsou hadičky manžety poškozené, měření neprovádějte. Mohlo by dojít k poranění.
- V blízkosti přístroje nepoužívejte mobilní telefony. Mohlo by dojít k poruše přístroje.
- Nedovolte, aby během měření přišly do kontaktu s portem počítače/ tiskárny jakékoli předměty.

(Použití síťového adaptéru)

- Používejte pouze originální síťový adaptér určený pro tento přístroj. Používání jiných (neoriginálních) adaptérů by mohlo vést k poškození přístroje nebo by mohlo být pro přístroj nebezpečné.
- Zapojte síťový adaptér do příslušné elektrické zásuvky.
- Pokud je poškozený přístroj nebo napájecí šňůra, síťový adaptér nepoužívejte. Vypněte napájení a napájecí šňůru ihned odpojte.

Všeobecná bezpečnostní opatření

- Dávejte pozor, aby přístroj nebyl vystaven silným nárazům, vibracím nebo nespádl na zem.

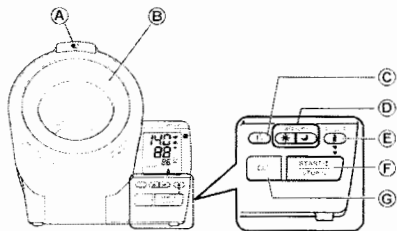
Důležité bezpečnostní informace

- Měření neprovádějte po koupání, požití alkoholu, kouření, cvičení nebo po jídle.
- Přečtěte si prosím „Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)“ v kapitole Technické údaje a řiďte se jimi.
- Před likvidací přístroje a veškerého používaného příslušenství nebo volitelných součástí si přečtěte „Správná likvidace tohoto produktu“ v kapitole Technické údaje a řiďte se jimi.
- Pokud přístroj nepoužíváte nebo jej převážíte atd., nepokládejte předměty (psací potřeby, poznámkové bloky, síťový adaptér atd.) na manžetu. Mohlo by dojít k poškození hadiček manžety nebo přístroje, což by znemožnilo správné měření.
- Nenafukujte manžetu, pokud není umístěna na paži.
- Neprovádějte měření, pokud není paže umístěna ve správné poloze (poloha hlavou dolů nebo měření z druhé strany přístroje).
- S přístrojem nehybejte, dokud manžeta nebude zajištěna.
- Nedržte přístroj za manžetu.

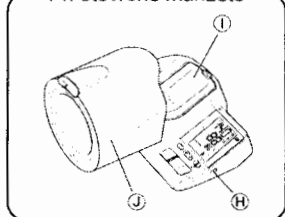


1. Popis přístroje

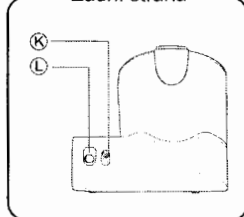
Hlavní jednotka



Při otevřené manžetě



Zadní strana



A. Tlačítko pro uvolnění manžety



Stisknutím tohoto tlačítka otevřete jednotku (viz obrázek výše).

B. Hadičky manžety

C. Tlačítko paměti

Tlačítko pro týdenní průměr (ranní) / večerní

E. Přepínač ID uživatele (uživatel A nebo uživatel B nebo režim G - host)

F. Tlačítko START/STOP

G. Tlačítko O/I (vypínač)

H. Port počítače/tiskárny

I. Podpěra lokte

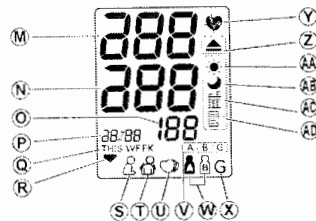
J. Manžeta pro paži

K. Konektor pro síťový adaptér

L. Nouzové vypouštěcí tlačítko
V případě nutnosti stisknutím tlačítka zastavíte měření.

1 Popis přístroje

Displej



M. Systolický krevní tlak

N. Diastolický krevní tlak

O. Indikátor pulsu

P. Zobrazení data/času

Q. Zobrazení týdne

R. Symbol vypouštění

S. Indikátor nesprávného držení těla

Zobrazí se v případě, že sedíte v nesprávné pozici.

T. Indikátor pohybu

Zobrazí se, pokud se v průběhu měření budete hýbat.

U. Indikátor nepravdělné srdeční akce

V. Indikátor výběru uživatele

Ukazuje výběr ID uživatele nebo hosta.

W. Indikátor ID uživatele (A nebo B)

Označuje uživatele A nebo uživatele B dle výběru provedeného uživatelem před měřením nebo při použití paměťové funkce.

X. Indikátor hosta

Y. Indikátor srdeční akce

- Během měření bliká.
- (Pokud bliká i po dokončení měření, znamená to, že váš krevní tlak není v doporučeném rozmezí)

Z. Indikátor ranní hypertenze

Označuje hodnotu krevního tlaku mimo doporučený rozsah.

AA. Indikátor ranního průměru

Zobrazí se při prohlížení ranních průměrů pomocí funkce paměti.

AB. Symbol večerního průměru

Zobrazí se při prohlížení večerních průměrů pomocí funkce paměti.

AC. Symbol průměrné hodnoty

Zobrazí se při prohlížení hodnoty posledních tří měření.

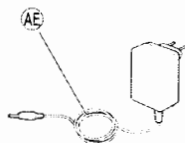
AD. Symbol paměti

Zobrazí se při prohlížení hodnot výsledků měření uložených do paměti.

* **Poznámka:** Pokud je systolický nebo diastolický tlak mimo standardní rozmezí (nad 135/85 mm Hg), bude symbol Ranní hypertenze (▲) a symbol Srdeční akce (⚡) blikat. Viz kapitola 3.3 „Měření – Informace o symbolech“.



Obsah balení



AE. Síťový adaptér

- Návod k obsluze
- Stručný průvodce
- Záruční karta
- Záznamník hodnot krevního tlaku
- Návod k obsluze pro volitelnou tiskárnu

* **Poznámka:** Tiskárna je volitelná. Tento přístroj tiskárnu nezahnuje.

1. Popis přístroje

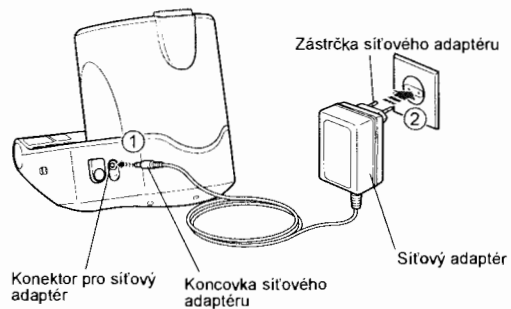
2. Příprava

2.1 Připojení síťového adaptéru

⚠ Upozornění:

Používejte pouze síťový adaptér určený pro tento přístroj.

1. Připojte koncovku síťového adaptéru do konektoru pro síťový adaptér na zadní straně přístroje.
2. Zapojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.



CZ

2.2 Nastavení data a času

Přístroj k měření krevního tlaku automaticky ukládá pro každého uživatele až 84 jednotlivých výsledků měření s datem a časem.

Využití funkcí paměti a průměrných hodnot:


- Před provedením prvního měření nastavte na přístroji správné datum a čas.


Nastavte rok, měsíc, den, hodinu a minutu podle aktuálního data a času.

(Podrobnosti o změně nastavení data a času viz "Úprava nastavení data a času".)

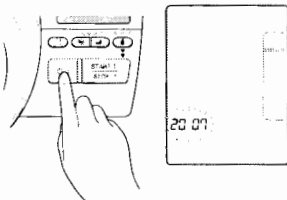
Tlačítka týdenního průměru se používají k nastavení data a času.

Niže popsaná tlačítka použijte k úpravě nastavení data a času.

Tlačítko večerního průměru : stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte hodnotu nastavení data/času.

Tlačítko ranního průměru : stisknutím tohoto tlačítka snížíte hodnotu nastavení data/času.

1. Přístroj zapněte stisknutím tlačítka O/I. Všechny položky na displeji se na krátko zobrazí a poté bude blikat znak roků.





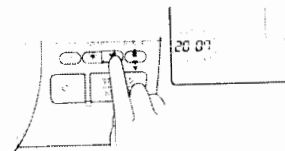
CZ

Poznámka: Obrázek napravo znázorňuje displej při prvním použití přístroje.


2. Příprava

2. Nastavení roku upravíte stisknutím tlačítek týdenního průměru.

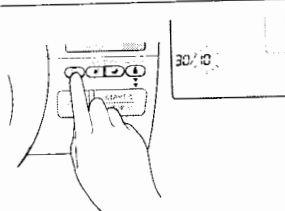
- Jedním stisknutím tlačítka Večerní průměr  zvýšíte nastavení o jeden rok.
- Jedním stisknutím tlačítka Ranní průměr  snížíte nastavení o jeden rok.
- Podržením tlačítek se bude hodnota zvyšovat (snížovat) rychle.





Poznámka: Rozsah pro nastavení roku je 2007 až 2030. Pokud nastavení roku dosáhne hodnoty 2030, vrátí se k hodnotě 2007.


3. Objeví-li se na displeji požadovaný rok, potvrďte jej stisknutím tlačítka MEMORY .

Rok je nastaven a na displeji blikají znaky nastavení měsíců.



4. Nastavení měsíce upravíte stisknutím tlačítek týdenního průměru.

- Jedním stisknutím tlačítka Večerní průměr  zvýšíte nastavení o jeden měsíc. Jedním stisknutím tlačítka Ranní průměr  snížíte nastavení o jeden měsíc.
- Podržením tlačítek se bude hodnota zvyšovat (snížovat) rychle.



5. Objeví-li se na displeji požadovaný měsíc, potvrďte jej stisknutím tlačítka MEMORY .


Měsíc je nastaven a na displeji blikají znaky nastavení dní.



Příklad: jako měsíc je nastaven říjen.

6. Nastavení dne upravíte stisknutím tlačítek týdenního průměru.

- Jedním stisknutím tlačítka Večerní průměr  zvýšíte nastavení o jeden den.
- Jedním stisknutím tlačítka Ranní průměr  snížíte nastavení o jeden den.
- Podržením tlačítek se bude hodnota zvyšovat (snižovat) rychle.


7. Objeví-li se na displeji požadovaný den, potvrďte jej stisknutím tlačítka MEMORY .

Den je nastaven a na displeji blikají znaky nastavení hodin.



CZ

8. Nastavte hodiny a minuty stejným způsobem, jako jste provedli nastavení data.

Stiskněte tlačítka týdenního průměru a upravte znaky hodin a minut, poté pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítka MEMORY .



Po nastavení data a času se na displeji zobrazí symboly jako na obrázku výše.

9. Přístroj vypnete stisknutím tlačítka O/I.

Poznámka: Přístroj nemusíte vypínat a můžete také začít ihned provádět měření.

Úprava nastavení data a času

Poznámka: Pokud z nějakého důvodu potřebujete změnit datum a čas, nastavte jejich hodnoty mezi 10:00 a 18:59. Přejdete tím problémům s ranními a večerními týdenními průměry uloženými v paměti.

1. Přístroj vypnete stisknutím tlačítka O/I.

2. Zapněte přístroj a po zobrazení úsporného režimu na displeji stiskněte a podržte tlačítko MEMORY (P) nejméně na tři vteřiny.



Zobrazení úsporného režimu
(Při zavěšení manžetě.)

3. Na displeji bliká nastavení roku.

Upravte nastavení data a času viz kapitola 2.2.



CZ

3. Provoz přístroje

3.1 Jak správně sedět během měření

Správné držení těla během měření je důležité pro dosažení přesných výsledků.

Poznámky:

- Měření provádějte na klidném místě, v sedě a zcela uvolněni. Měření neprovádějte v příliš chladné ani příliš teplé místnosti.
- Nejméně 30 minut před měřením nejzte, nepijte alkohol, nekuřte a necvičte.
- Po celou dobu měření se nehýbejte a nemluvejte.

Správné držení těla

Sedte vzpřímeně s rovnými zády.

Svlékněte si z paže těsně přiléhající oděv a jakékoliv silné oblečení, jako například svetr. Nepřikládejte manžetu přes silné oděvy a nevyhrnujte si rukáv, je-li příliš těsný.

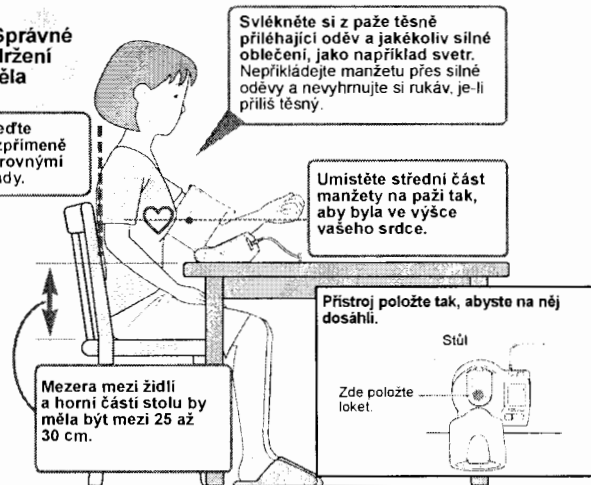
Umístěte střední část manžety na paži tak, aby byla ve výšce vašeho srdce.

Přístroj položte tak, abyste na něj dosáhli.

Stůl

Zde položte loket.

Mezera mezi židlí a horní částí stolu by měla být mezi 25 až 30 cm.



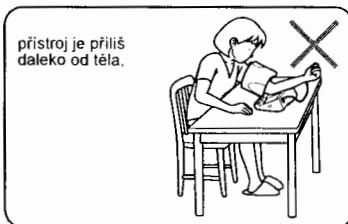
3. Provoz přístroje

Poznámka: Měření můžete provádět na levé nebo na pravé paži. Krevní tlak na levé a pravé paži se může lišit, a proto také naměřené hodnoty krevního tlaku mohou být odlišné. Společnost Omron doporučuje vždy používat k měření stejnou paži. Pokud se hodnoty mezi pažemi podstatně liší, ověřte si u svého lékaře, kterou paži máte k měření používat.

Nesprávné držení těla

- ohnutá záda (trup v předklonu),
- sezení se zkříženými nohama,
- sezení na pohovce nebo u nízkého stolku, který vás nutí se předklánět,

Pokud se předkláníte, může se tím vyvinout tlak na žaludek a způsobit, že výsledky měření budou nesprávné. Měření není možné správně provést v následujících případech:



CZ

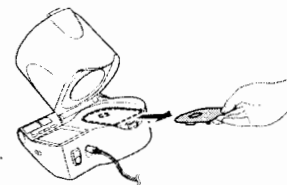
3. Provoz přístroje


3.2 Vložte paži do manžety

Před prvním použitím přístroje odstraňte obal.

Měření provádějte na obnažené paži nebo přes lehký oděv.

Poznámka: Svlákněte si z paže silný oděv. Neprovádějte měření přes tlustý oděv nebo přes vyhrnuté rukávy.



1. Po stisknutí tlačítka  se manžeta uvolní a manžetu můžete odklopit.

Poznámka: Tlačítko START/STOP z bezpečnostních důvodů nefunguje, pokud není manžeta odklopená.

Tlačítko pro uvolnění manžety



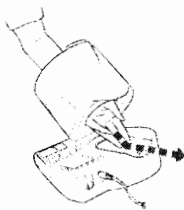
Manžetou je možné pohybovat v rozsahu zobrazeném vpravo.



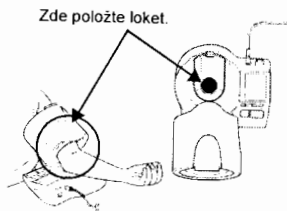
2. Vložte levou paži do manžety.

Poznámky:

- Neodstraňujte vnitřní část manžety.
- Pokud dojde k odpojení vnitřní části manžety, obraťte se na distributora společnosti OMRON nebo na zákaznický servis na číslech uvedených na obalu.



3. Položte loket do loketní podpěry.

**Měření na pravé paži**

Postupujte dle kroků 2 a 3 výše vložte pravou paži do manžety podle obrázku.



CZ

4. Zkontrolujte, zda sedíte správně.

(Viz kapitola 3.1.)

3.3 Měření

Snažte se provádět měření každý den ve stejnou dobu (doporučuje se měření během 1 hodiny po probuzení). Výsledky tak budou spolehlivější.

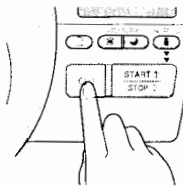
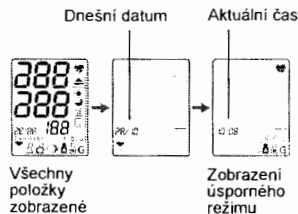

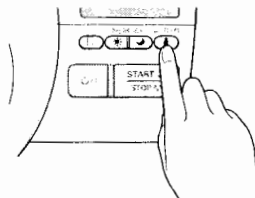
Poznámka: Pokud víte, že váš systolický tlak přesahuje 170 mm Hg, nahlédněte do kapitoly 3.4.

1. Pohodlně se posadte a uvolněte se.


Pokud pociťujete napětí, několikrát se zhluboka nadechněte.

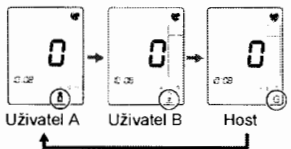
2. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka O/I.

Přístroj se zapne a na displeji se zobrazí níže uvedené údaje.

3. Pro výběr požadovaného uživatele stiskněte tlačítko  pro výběr ID uživatele.

3. Provoz přístroje


Vybraný uživatel se mění s každým stisknutím tlačítka  pro výběr ID uživatele, viz níže.





Poznámky:

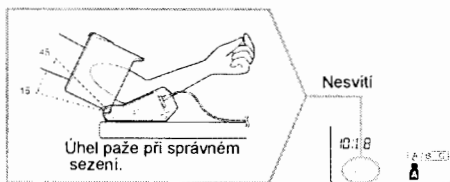
- Pokud vyberete „G“ (Host), výsledky měření se neuloží do paměti.
- Pokud stisknete tlačítko START/STOP a neprovedete výběr ID uživatele, zobrazí se „G“ a výsledky měření se neuloží do paměti.

4. Zkontrolujte, zda sedíte správně.

Pokud nesedíte správně, na displeji se objeví symbol .

Symbol  zmizí, když budete sedět ve správné pozici. Nejprve si ověřte, že sedíte ve správné pozici. Poté začněte měřit.

Poznámka: V závislosti na úhlu manžety se na displeji objeví symbol  i v případě, že nemáte manžetu na paži.

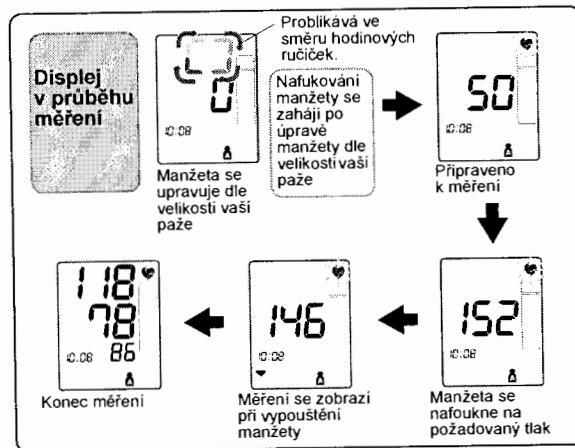
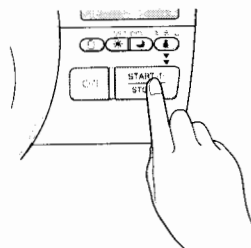


CZ

3. Provoz přístroje

5. Měření spustíte jedním stisknutím tlačítka START/STOP.

Před dokončením procesu měření se nehybejte ani nepohybuje paži.



Poznámka: Pokud manžeta není dostatečně nafouknuta, provede přístroj automatické dofouknutí. Automatické dofouknutí se provede pouze jednou.

Zrušení měření

Pokud v průběhu nafukování manžety stisknete tlačítko O/I nebo START/STOP, měření se zastaví a manžeta se vyfoukne.

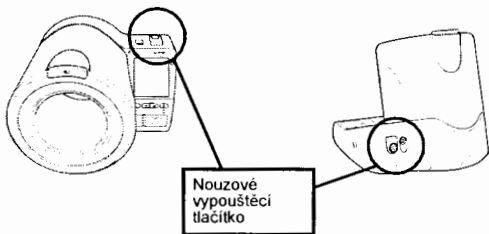
Poznámka: Z bezpečnostních důvodů bude měření ukončeno po stisknutí jakéhokoli tlačítka. (mimo tlačítko pro uvolnění manžety ↶)

Důležité upozornění:

Pokud nedojde k zastavení nafukování po stisknutí tlačítka O/I, START/STOP nebo jiného tlačítka

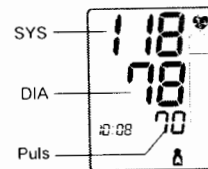
Stiskněte nouzové vypouštěcí tlačítko na zadní části přístroje.

Poznámka: Po stisknutí nouzového vypouštěcího tlačítka se rovněž zastaví hodiny. Provedte opětovné nastavení data a času.



**6. Zkontrolujte výsledky měření.**

Výsledky měření se automaticky uloží do paměti. (Viz kapitola 3.5.)


Poznámka: Pokud vyberete „G“ (Host), výsledky měření se neuloží do paměti.




⚠ Varování:
Určování vlastní diagnózy a samoléčení na základě výsledků domácího měření je nebezpečné. Dodržujte nařízení svého ošetřujícího lékaře!

Pokud jsou zobrazeny symboly  nebo 

Zopakujte prosím měření. V některých případech není možné provést správné měření.

- **Pokud je zobrazeno **
Nesprávná pozice sezení v průběhu měření. Sedněte si správně a proveďte měření znovu. (Viz kapitola 3.3.4.)
Poznámka: Symbol na několik sekund zmizí, ale může se objevit znovu v závislosti na aktuálním úhlu manžety.



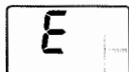
- **Pokud je zobrazeno **
Pohyb během měření. Sedte klidně a zopakujte měření.



3. Provoz přístroje

Pokud je zobrazeno „E“ nebo „EE“

Měření není možné úspěšně dokončit.
(Viz kapitola 4.1.)

**Před dalším měřením vyčkejte alespoň 2 – 3 minuty.**

Tato doba umožní tepnám vrátit se do stavu před prvním měřením. Po uvolnění paže zopakujte měření. (Viz kapitola 3.3.)

7. Vyndejte paži z manžety a manžetu vraťte do původní polohy.

Manžeta se zaklapne zpět na místo.



8. Stisknutím tlačítka O/I přístroj vypnete.

Poznámka: Pokud zapomenete přístroj vypnout, vypne se automaticky po pěti minutách.

CZ

Informace o symbolech:

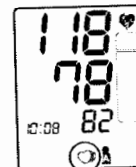
- Pokud je hodnota systolického nebo diastolického tlaku mimo standardní rozmezí, bude při zobrazení výsledku měření blikat symbol srdce.

Současný výzkum naznačuje, že jako vodičko pro stanovení vysokého krevního tlaku při domácím měření mohou sloužit následující hodnoty.

Systolický krevní tlak	Nad 135 mm Hg
Diastolický krevní tlak	Nad 85 mm Hg


Tato kritéria jsou určena pro domácí měření krevního tlaku. Kritéria pro odborné měření krevního tlaku v ordinaci lékaře naleznete v kapitole 8.

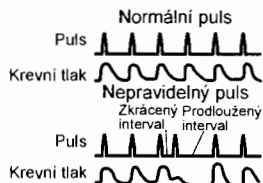
- Váš měřič krevního tlaku je vybaven funkcí detekce nepravidelné srdeční akce. Nepravidelná srdeční akce může ovlivnit naměřené hodnoty. Algoritmus pro nepravidelnou srdeční akci automaticky stanoví, zda je naměřená hodnota odpovídající nebo zda je potřeba měření opakovat. Pokud jsou výsledky měření ovlivněny nepravidelnou srdeční akcí, ale výsledek je platný, zobrazí se s ikonou nepravidelné srdeční akce. Pokud nepravidelná srdeční akce způsobí, že měření bude neplatné, nezobrazí se žádný výsledek. Pokud se po ukončení měření zobrazí symbol nepravidelné srdeční akce (☹), měření opakujte. Zobrazuje-li se indikátor nepravidelné srdeční akce (☹) často, uvědomte o tom svého ošetřujícího lékaře.



Co je nepravidelná srdeční akce?


Přístrojem naměřená nepravidelná srdeční akce je puls, který se liší o více než 25 % od průměrné hodnoty pulsu naměřené během měření systolického a diastolického krevního tlaku.

Je-li tato nepravidelnost zjištěna během měření více než dvakrát, spolu s výsledky měření se na displeji objeví symbol nepravidelné srdeční akce ().


**Co je arytmie?**

Srdeční stah způsobují elektrické impulsy vytvářené v bioelektrickém systému srdce.

Při arytmií je srdeční akce abnormální v důsledku poruchy bioelektrického systému, který řídí srdeční akci. Typickými příznaky jsou pocit vynechávajícího srdce, předčasné stahy, abnormálně rychlý puls (tachykardie) nebo abnormálně pomalý puls (bradykardie). Příčinou těchto jevů může být srdeční choroba, stárnutí, fyzická náchylnost, stres, nedostatek spánku, únava atd. Arytmii může diagnostikovat pouze lékař pomocí odborných vyšetření.


Zda zobrazení indikátoru nepravidelné srdeční akce () po ukončení měření znamená arytmií, může určit pouze lékař, a to na základě vyšetření.

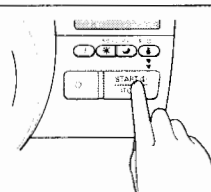
⚠ Varování:

Zobrazuje-li se indikátor nepravidelné srdeční akce () často, uvědomte o tom svého ošetřujícího lékaře. Určování vlastní diagnózy a samoléčení na základě výsledků domácího měření je nebezpečné. Dodržujte nařízení svého ošetřujícího lékaře!

3.4 Pokyny pro neobvyklé situace

Pokud víte, že míváte systolický tlak vyšší než 170 mm Hg, nebo pokud se vám opakovaně nepovedlo tlak změřit, proveďte následující kroky.

1. Voďte paži do manžety stisknutím tlačítka O/I zapněte přístroj.
2. Pro výběr uživatele stiskněte tlačítko pro výběr ID uživatele ().



3. Stiskněte a podržte tlačítko START/STOP, dokud se manžeta nenafoukne na hodnotu o 30 až 40 mm Hg vyšší, než je očekávaná hodnota systolického tlaku.

Poznámka: Manžetu není možné nafouknout na hodnotu vyšší než 299 mm Hg. (Pokud se pokusíte nafouknout manžetu na hodnotu vyšší než 299 mm Hg, zobrazí se chyba.)

4. Po nafouknutí manžety na požadovaný tlak uvolněte tlačítko START/STOP.

Manžeta se začne vyfukovat a zahájí se měření.

5. Dále postupujte jako u běžného měření. Viz kapitola 3.3.

Poznámka: Nenafukujte manžetu více, než je nutné.

CZ

3.5 Paměť a její použití

Přístroj umožňuje uložit do paměti hodnoty krevního tlaku a pulsu pro dvě osoby (uživatel A a uživatel B) po dokončení každého měření.


Přístroj automaticky ukládá až 84 hodnot měření (krevní tlak a puls) pro každého uživatele (A a B). Po uložení 84 sad hodnot měření se nejstarší záznam vymaže a bude nahrazen nejaktuálnější hodnotou. Přístroj také uchovává v paměti 8 týdnů ranních průměrů a 8 týdnů večerních průměrů pro každého uživatele (A a B).

Funkce průměru

Přístroj vypočítá průměrný údaj na základě tří posledních sad hodnot měření provedených během 10 minut posledního měření.



Poznámka: Pokud jsou v paměti uloženy dvě sady hodnot měření za 10 minutové období, průměr vychází ze dvou sad hodnot měření. Je-li uložena jedna sada hodnot měření. Pokud je uložena jedna sada hodnot měření, zobrazí se tato hodnota jako průměr.

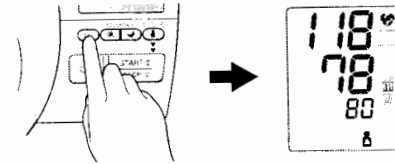
Zobrazení hodnot měření


1. Přístroj zapnete stisknutím tlačítka O/I.
2. Pro výběr ID uživatele (A nebo B) stiskněte tlačítko pro výběr ID uživatele .



3. Stiskněte tlačítko MEMORY .


Zobrazí se průměrná hodnota a nad symbolem paměti () se na displeji zobrazí symbol průměru ().




4. Pro zobrazení nejaktuálnější sady hodnot jednotlivých měření na displeji stiskněte tlačítko MEMORY .

Poznámka: Po krátkém zobrazení čísla paměťového místa se na displeji střídavě zobrazí datum a čas spolu s naměřenými hodnotami.



Hodnoty jsou zobrazeny po stisknutí tlačítka MEMORY od nejaktuálnější k nejstarší. 

Pro rychlejší zobrazení hodnot tlačítko MEMORY  stiskněte a podržte.

5. Stisknutím tlačítka O/I přístroj vypnete.

Ranní a večerní týdenní průměry

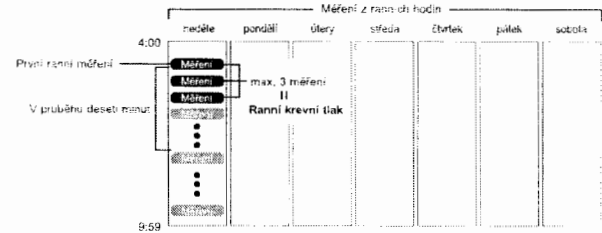
Přístroj vypočítává a zobrazuje týdenní průměry za měření provedená ráno (☉) a večer (☿) v průběhu 8 týdnů pro každého uživatele zvlášť (A a B).

Poznámka: Týden začíná v neděli ve 4:00.

O týdenních průměrech

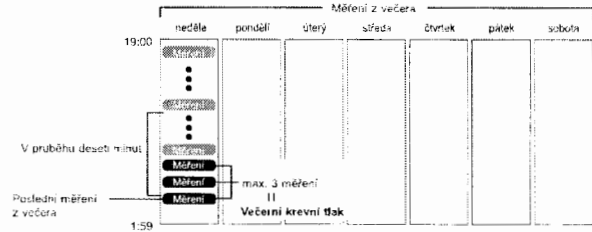
Ranní týdenní průměr

Toto je průměr z měření provedených ráno (4:00 – 9:59) od neděle do soboty. Průměr za jednotlivé dny se vypočítává z maximálně tří měření provedených v průběhu 10 minut od prvního ranního měření.



Večerní týdenní průměr

Toto je průměr z měření provedených večer (19:00 – 1:59) od neděle do soboty. Průměr za jednotlivé dny se vypočítává z maximálně tří měření provedených v průběhu 10 minut od prvního večerního měření.



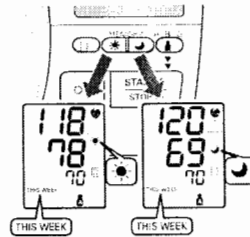
Zobrazení ranních a večerních průměrů

1. Přístroj zapněte stisknutím tlačítka O/I.
2. Pro výběr ID uživatele (A nebo B) stiskněte tlačítko pro výběr ID uživatele (A/B).

3. Stiskněte tlačítko ranního průměru (☀) nebo tlačítko večerního průměru (☾).

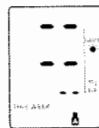
Na displeji se zobrazí průměrná hodnota za tento týden s označením „THIS WEEK“ (Tento týden).

Hodnotu ranního a večerního průměru za stejný týden je možné zobrazit stisknutím tlačítka ranního průměru (☀) nebo tlačítka večerního průměru (☾). Nezapomeňte zkontrolovat jak ranní, tak večerní průměr za stejný týden.



4. Přidržením tlačítka ranního průměru (☀) nebo tlačítka večerního průměru (☾) zobrazíte hodnoty z předchozích týdnů. Přístroj zobrazí „-1 WEEK“ (-1 týden) za předchozí týden až za „-7 WEEKS“ (-7 týdnů) pro nejstarší sadu průměrných hodnot měření.

Poznámka: Pokud v daném týdnu nebylo provedeno dostatek měření pro výpočet průměru, zobrazí se na displeji následující – viz obrázek.



5. Stisknutím tlačítka O/I přístroj vypne.

Poznámky ke kombinacím zobrazení

Kromě symbolů ranního a večerního průměru může přístroj taktéž zobrazit symbol ranní hypertenze (▲) v případě, že ranní průměr za daný týden je vyšší než doporučená hodnota krevního tlaku pro měření doma. (Podrobnosti viz kapitola 3.3 „Měření – Důležité informace“.) V závislosti na výsledcích měření mohou být zobrazeny následující kombinace.

		Displej		
Ranní průměr			Ranní průměr z tohoto týdne se symbolem ranního průměru (☀).	Ranní průměr ze 7 předchozích týdnů se symbolem ranního průměru (☀) + blikající symbol srdce (♥) + symbol ranní hypertenze (▲).
			Večerní průměr z tohoto týdne se symbolem večerního průměru (☾).	Ranní průměr ze 7 předchozích týdnů se symbolem ranního průměru (☀) + blikající symbol srdce (♥) + symbol ranní hypertenze (▲).
Průměr v rámci doporučené hodnoty krevního tlaku pro měření doma		Průměr přesahující doporučenou hodnotu krevního tlaku pro měření doma + Ranní hypertenze		




Symbol ranní hypertenze (▲) se zobrazí, pokud je týdenní průměr ranních měření nad hodnotou 135/85.

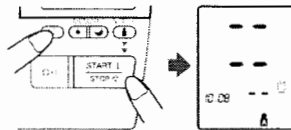
V tomto případě se zobrazí symbol ranní hypertenze (▲) při zobrazení večerního průměru, bez ohledu na hodnoty večerního průměru.

Vymazání veškerých hodnot uložených v paměti

Hodnoty uložené v paměti jsou odstraněny podle ID uživatele.





Hodnoty uložené v paměti nelze odstranit částečně. Odstraní se všechny hodnoty vybraného uživatele.

1. Přístroj zapněte stisknutím tlačítka O/I.
2. Pro odklopení manžety stiskněte tlačítko  pro uvolnění manžety.
3. Pro výběr ID uživatele (A nebo B) stiskněte tlačítko pro výběr ID uživatele .
4. Držte stisknuté tlačítko MEMORY  a zároveň stiskněte tlačítko START/STOP na dobu delší než 2 sekundy. Tím se vymažou veškeré hodnoty.



4. Odstranění závad a problémů

4.1 Hlášení o chybách

Zobrazení chyby	Příčina	Řešení
 V oblasti systolického tlaku je zobrazeno EE.	Pohyb během měření	Zkontrolujte, zda svítí symbol srdce (♥), sedněte klidně a zopakujte měření. (Viz kapitola 3.3) Pokud se symbol EE zobrazí znovu, zkusíte postup opakovat, viz kapitola 3.4.
 V oblasti systolického tlaku je zobrazeno E.	Je paže správně umístěna v manžetě?	Opráve polohu paže. (Viz kapitola 3.2)
	Netlačí vyhrnuté rukávy na paži?	Sundejte si oděv z paže a vložte paži do manžety. (Viz kapitola 3.2)
	Neuniká z manžety vzduch?	Obrátte se na distributora společnosti OMRON nebo na zákaznický servis uvedený na obalu.
 Je zobrazeno EE.	Pohyb během měření	Zkontrolujte, zda svítí symbol srdce (♥), sedněte klidně a zopakujte měření.
	Manžeta je nafouknuta nad hodnotu 299 mm Hg.	Nenafukujte manžetu na tlak převyšující 299 mm Hg. (Viz kapitola 3.4)
 Je zobrazeno Er.	Došlo k poruše.	Obrátte se na distributora společnosti OMRON nebo na zákaznický servis uvedený na obalu.

Poznámka: Pokud během měření změníte polohu nebo se pohnete, může se na displeji objevit symbol polohy (♫) nebo symbol pohybu (♫).

4.2 Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výsledek měření je mimořádně vysoký (nebo nízký).	Je paže správně umístěna v manžetě?	Viz kapitola 3.2.
	Mluvení v průběhu měření.	V průběhu měření mlčte. Pozorně si přečtěte a zopakujte kroky uvedené v kapitole 3.3.
	Netlačí vyhrnuté rukávy na paži?	Pozorně si přečtěte a zopakujte kroky uvedené v kapitole 3.3.
	Není výstelka manžety poškozená?	Přerušte měření a obraťte se na vašeho distributora společnosti OMRON nebo na zákaznický servis.
Manžeta není nafouknutá.	Neuniká z manžety vzduch?	Obraťte se na vašeho distributora společnosti OMRON nebo na zákaznický servis.
Přístroj funguje normálně a vypadá to, že měření proběhlo, ale... • Měření provedená lékařem jsou vyšší (nebo nižší). • Výsledky měření se pokaždé liší.		Viz kapitola 8.
Po stisknutí tlačítka O/I se na displeji nic nezobrazí.	Síťový adaptér byl odpojen od přístroje.	Připojte síťový adaptér. (Viz kapitola 2.1.)
	Síťový adaptér byl odpojen od zdroje napájení.	Připojte síťový adaptér ke zdroji napájení. (Viz kapitola 2.1.)
Naměřené hodnoty se neukládají do paměti.	Bylo vybráno G (host) nebo nebylo zvoleno žádné ID uživatele.	Vyberte správné ID uživatele. (Viz kapitola 3.3.)

4 Odstranění závad a problémů

Problém	Příčina	Řešení
Jině.		Vypněte přístroj a poté zopakujte měření. Pokud problém přetrvává, obraťte se na distributora společnosti OMRON nebo na zákaznický servis uvedený obalu.

5. Údržba a skladování

Abyste uchránili svůj přístroj před poškozením, dodržujte následující pokyny:

- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám, vlhkosti nebo přímému slunečnímu světlu.
- Neprovádějte opravy jakéhokoli druhu. Pokud se vyskytne závada, poraďte se s distributorem společnosti OMRON nebo kontaktujte Zákaznický servis, který je uveden na obalu. Také můžete požádat o radu svého prodejce zdravotnických přístrojů nebo lékárníka.
- OMRON i-Q142 je přesný měřicí přístroj. Je důležité, aby přesnost zůstala v rámci norem. Doporučujeme, abyste nechávali přístroj každé dva roky prohlédnout, a ujistili se tak, že měří přesně a funguje správně. Další detaily vám sdělí distributor společnosti OMRON nebo Zákaznický servis, který je uveden na obalu.
- Nevystavujte přístroj silným otřesům či vibracím (např. upuštění přístroje na zem.)
- K čištění přístroje nepoužívejte tékavé kapaliny. **PŘÍSTROJ A MANŽETU JE TŘEBA ČISTIT MĚKKÝM SUCHÝM HADŘÍKEM.** Pro odstranění těžko odstranitelných skvrn otřete přístroj vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku čistícího prostředku.
- Na přístroj nestříkejte vodu a zabraňte vniknutí kapalin do přístroje.
- Neodstraňujte výstelku z manžety.
- Výstelku manžety nemyjte ani nenavlhčujte.



5. Údržba a skladování

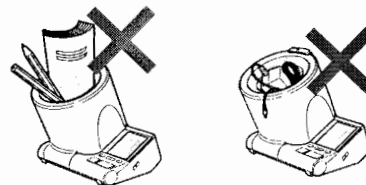
Skladování

Dodržujte prosím následující podmínky pro skladování.

- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám, vlhkosti nebo přímému slunečnímu světlu.
- Nevystavujte přístroj silným nárazům nebo vibracím a nenechávejte jej na šikmé podložce.
- Neskladujte přístroj na místech, kde by mohl být vystaven chemickým nebo korozi způsobujícím výparům.

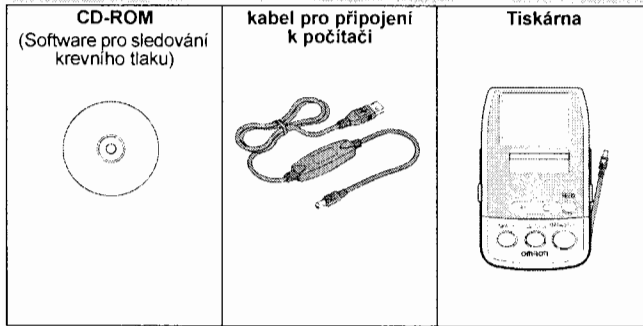
Bezpečnostní opatření pro uskladnění

- Přístroj skladujte se zavřenou manžetou.
- Pokud přístroj nepoužíváte nebo jej převážíte atd., nepokládejte předměty (psací potřeby, poznámkové bloky, síťový adaptér atd.) na manžetu. Mohlo by tak dojít k poškození výstelky manžety nebo přístroje a tím ke znemožnění správného měření.



C

6. Volitelné příslušenství - není součástí balení, lze doobédnat !

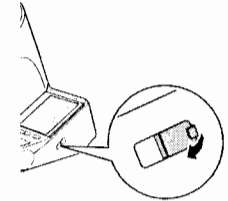


Použití volitelného softwaru

Tento software společnosti Omron je určen pro sledování vašeho krevního tlaku. Umožňuje zobrazování, zpracování a tisk údajů o krevním tlaku, získaných pomocí měřiče OMRON i-Q142 Intellisense. Před instalací softwaru do počítače nahlédněte do příloženého návodu k instalaci. Při používání této softwarové aplikace nahlížejte do návodu k instalaci a používejte funkci nápovědy, která je součástí softwarové aplikace. Používejte pouze schválený počítačový kabel OMRON. Použití jakéhokoli jiného kabelu může způsobit poškození přístroje a zrušit platnost uživatelské záruky.

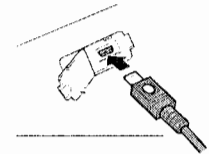
6. Volitelné příslušenství

1. Otevřete kryt počítače/tiskárny.

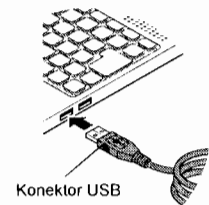


2. Zasuňte USB kabel (malým konektorem) do USB portu na přístroji (tonometru)

Kolečko na zástrčce kabelu by mělo směřovat vzhůru.



3. Zasuňte USB kabe (velkým konektorem) do USB portu počítače (PC).



Použití volitelné tiskárny

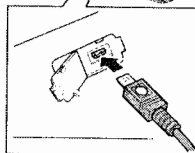
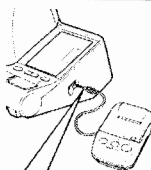
Před použitím tiskárny si prosím přečtete přiložený návod k obsluze.

1. Odpojte zástrčku kabelu tiskárny od tiskárny.



2. Připojte zástrčku kabelu tiskárny k hlavnímu přístroji.

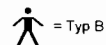
Kolečko na zástrčce kabelu by mělo směřovat vzhůru.



7. Technické údaje

Popis výrobku	Digitální automatický monitor krevního tlaku
Model	OMRON i-Q142 (HEM-1040-E)
Displej	Digitální displej LCD
Měřicí metoda	Oscilometrická metoda
Rozsah měření	Tlak: 0 mm Hg až 299 mm Hg Puls: 40 až 180/min
Přesnost	Tlak: ±3 mm Hg Puls: ±5 % ze zobrazené naměřené hodnoty
Nafukování	Fuzzy logika, řízená elektrickou pumpou
Výfukování	Automatický tlakový vypouštěcí ventil
Detekce tlaku	Kapacitní tlakový senzor
Paměť	84 měření s datem a časem pro každého uživatele (A a B)
Zdroj energie	adaptér AC/DC adaptér (součástí balení; vstupní napětí 100 – 240 V 50 Hz/60 Hz, výstupní napětí 6 V/9,6 W)
Provozní teplota/vlhkost	10 až 40 °C/30 až 85 % relativní vlhkost
Skladovací teplota/vlhkost/tlak vzduchu	-20 až 60 °C/10 až 95 % relativní vlhkost 700 – 1060 hPa
Hmotnost přístroje	Přibližně 2600 g
Vnější rozměry	Přibližně 286 mm (délka) × 294 mm (šířka) × 271 mm (výška)
Obvod paže	22 až 42 cm
Obsah balení	Návod k obsluze, rychlá příručka, adaptér AC, záruční karta, záznamník krevního tlaku a návod k obsluze k volitelné tiskárně

Poznámka: Technické úpravy jsou vyhrazeny bez předchozího upozornění.



= Typ B

CE 0197



- Tento přístroj splňuje požadavky evropské směrnice 93/42/EEC (Směrnice pro lékařské přístroje).
- Tento monitor krevního tlaku byl navržen v souladu s Evropským standardem EN10760, mechanické neinvazivní krevní tlakoměry Část 1: Všeobecné požadavky a Část 3: Doplnkové požadavky pro elektromechanické systémy pro měření krevního tlaku.

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)

Tento lékařský přístroj vyrobený společností OMRON Healthcare vyhovuje normě ČSN EN 60601-1-2 Zdravotnické přístroje, část 1-Všeobecné požadavky na bezpečnost, elektromagnetická kompatibilita (EMC).

Přesto je však zapotřebí dodržovat následující opatření:

Přístroj nepoužívejte v blízkosti mobilních telefonů nebo jiných zařízení, která vytvářejí silné elektrické nebo elektromagnetické pole. Od těchto zařízení doporučujeme dodržovat minimální vzdálenost 7 m. Je-li vzdálenost menší, ověřte správnou funkci přístroje.

Další dokumentaci v souladu s touto normou IEC60601-1-2:2001 poskytne společnost OMRON Healthcare Europe na adrese uvedené v tomto návodu k obsluze.

Dokumentace je rovněž dostupná na adrese www.omron-healthcare.com.

Při likvidaci použitých baterií se řiďte pokyny pro likvidaci přístroje.

Správná likvidace tohoto produktu

(Likvidace elektrických a elektronických zařízení)

Tento výrobek byl uveden na trh po 13.8.2005.



Dle zákona č. 7/2005 Sb. zajišťujeme jeho zpětný odběr a bezplatnou likvidaci prostřednictvím kolektivního systému společnosti RETELA, s.r.o. Nevyhazujte proto tento výrobek nebo jeho části do směšného (komunálního) odpadu.

Aktuální seznam sběrných míst zjistíte na: www.retela.cz, e-mail: retela@retela.cz nebo na tel. čísle 251 562 559.

Produkt neobsahuje žádné nebezpečné látky.

8. Všeobecné informace o krevním tlaku**Co je krevní tlak?**

Krevní tlak je velikost síly krve působící na stěnu tepen. Arteriální krevní tlak se během srdečního cyklu setrvale mění.

Nejvyšší tlak během cyklu se nazývá *systolický krevní tlak*; nejnižší pak *diastolický krevní tlak*.

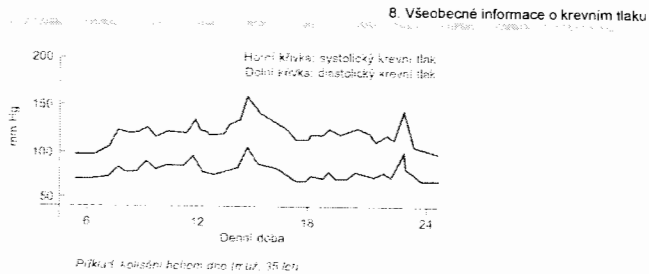
Obě hodnoty tlaku, *systolická* i *diastolická*, jsou nezbytné, aby mohl lékař posoudit stav pacientova krevního tlaku.

Proč je dobré si měřit krevní tlak doma?

Měření krevního tlaku lékařem může vyvolat stres, který sám o sobě může vést ke zvýšení krevního tlaku. Vzhledem k tomu, že na krevní tlak mají vliv různé okolnosti, jediné měření nemusí být pro přesnou diagnózu dostačující.

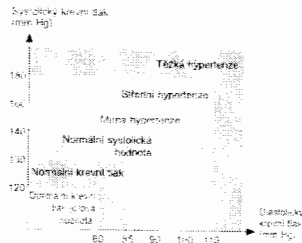
Váš krevní tlak může ovlivnit mnoho faktorů, jako je fyzická námaha, stres nebo denní doba. Proto je lepší pokusit se měřit si krevní tlak každý den ve stejnou dobu, čímž získáte přesné údaje o jakýchkoli změnách krevního tlaku. Typicky je krevní tlak ráno nízký a od odpoledne do večera se zvyšuje. Je nižší v létě a vyšší v zimě.

Krevní tlak se měří v milimetrech rtuťového sloupce (mm Hg) a měření se zapisují tak, že systolický krevní tlak stojí před diastolickým, tj. krevní tlak zapsaný jako 140/90 se čte jako 140 na 90 mm Hg.



Klasifikace krevního tlaku podle Světové zdravotnické organizace

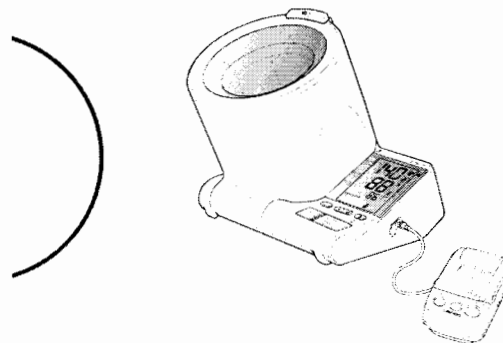
Světová zdravotnická organizace (WHO) a Mezinárodní společnost pro hypertenzi (ISH) vyvinuly klasifikaci krevního tlaku zobrazenou na tomto obrázku.



Tato klasifikace je založena na hodnotách krevního tlaku naměřených vsedě u pacientů ambulantních oddělení nemocnic.

Poznámka: Neexistuje žádná všeobecně přijímaná definice hypotenze (nízký krevní tlak). Lidé, kteří mají systolický tlak nižší než 100 mm Hg, jsou však považováni za hypotenzní.

Výrobce	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japonsko	
Zástupce pro Evropskou unii	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Nizozemí www.omron-healthcare.com	EC REP
Pobočka	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Velká Británie	
Pobočka	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H. John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Německo www.omron-medizintechnik.de	
Pobočka	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Francie	
Distribuce a servis pro ČR	CELIMED s.r.o. Pasteurova 9, 400 01 Ústí nad Labem Zákaznická linka: +420 411 189 555 www.celimed.cz	



Návod k obsluze pro volitelnou tiskárnu



A Good Sense of Health

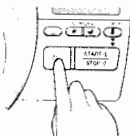
Jak používat tiskárnu

CZ

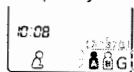
Tiskárna je volitelná. Tiskárna není součástí tohoto přístroje. Před použitím tiskárny si prosím přečtete přiložený návod k použití.

1. Ujistěte se, že je tiskárna připojena k hlavnímu přístroji (viz Používání volitelné tiskárny).

Přístroj zapnete stisknutím tlačítka O/I.

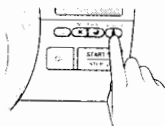


Poznámka: Během tohoto zobrazování tiskárna nepracuje.



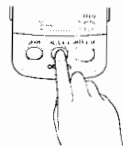
Zobrazení úspěšného režimu
(Při zavěšení manžet.)

2. Pro výběr požadovaného uživatele stiskněte tlačítko pro výběr ID uživatele.



3. K tisku údajů o vybraném uživateli použijte tlačítko tiskárny.

Informace týkající se formátu tisku najdete v návodu k obsluze tiskárny.



Poznámky:

- Průměrná hodnota vytištěná ve všech datech se vypočítává jinak než hodnota zobrazená na samotném zařízení.
- Průměrnou týdenní hodnotu nelze vytisknout.
- Pokud je jako uživatel vybrán Host, můžete vytisknout výsledky měření pouze v případě, že jsou zobrazeny.

CZ

Výrobce

OMRON HEALTHCARE CO., LTD.
24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku,
Kyoto, 615-0084 Japonsko



Zástupce pro Evropskou unii

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp,
Nizozemí
www.omron-healthcare.com

EC

REP

Pobočka

OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive
Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Velká Británie

Pobočka

OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H.
John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Německo
www.omron-medizintechnik.de

Pobočka

OMRON SANTÉ FRANCE SAS
14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Francie

Distribuce a servis pro ČR

CELIMED s.r.o.
Pasteurova 9, 400 01 Ústí nad Labem
Zákaznická linka +420 411 189 555
www.celimed.cz